

III

(Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

A TANÁCS 2009/181/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2009. március 11.)

az Európai Unió bosznia-hercegovinai különleges képviselőjének kinevezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 14. cikkére, 18. cikke (5) bekezdésére és 23. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) A Tanács 2007. június 18-án elfogadta a 2007/427/KKBP együttes fellépést⁽¹⁾, amely Miroslav LAJČÁK-ot nevezte ki az Európai Unió bosznia-hercegovinai különleges képviselőjévé (EUKK).

(2) A Tanács 2008. február 18-án elfogadta az EUKK megbízatásának meghosszabbításáról szóló 2008/130/KKBP határozatot⁽²⁾, amely az EUKK megbízatását 2009. február 28-ig hosszabbította meg.

(3) A 2008/130/KKBP együttes fellépés felülvizsgálata alapján az EUKK megbízatását további tizenkét hónappal meg kell hosszabbítani.

(4) 2009. január 26-i levelében LAJČÁK úr benyújtotta lemondását. Ezért a 2009. március 1-jétől 2010. február 28-ig terjedő időszakra új EUKK-t kell kinevezni.

(5) A főtisztár/főképviseelő az Európai Unió bosznia-hercegovinai különleges képviselőjének Valentin INZKO-t javasolta.

(6) Az EUKK megbízatását a Bizottsággal együttműködésben kell végrehajtani a Közösség hatáskörébe tartozó, egyéb vonatkozó tevékenységekkel való összhang biztosítása érdekében.

(7) Az EUKK megbízatását olyan helyzetben hajtja végre, amely rosszabbodhat, és sértheti a közös kül- és biztonságpolitikanak a Szerződés 11. cikkében meghatározott célkitűzéseit,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

1. cikk

Az Európai Unió különleges képviselője

A 2009. március 1-jétől 2010. február 28-ig terjedő időszakra az Európai Unió különleges képviselőjévé (EUKK) Bosznia-Hercegovinába Valentin INZKO -t nevezik ki.

2. cikk

Politikai célkitűzések

Az EUKK megbízatása az EU bosznia-hercegovinai politikai célkitűzésein alapul. Ezeknek központi elemét képezi – a Főképviseelő Hivatalának misszió-végrehajtási tervével összhangban – a Bosznia-Hercegovinára vonatkozó általános keretmegállapodás a békéért (GFAP) végrehajtásának, valamint a stabilizációs és társulási folyamatnak a további folyamatos előrehaladása annak érdekében, hogy egy olyan stabil, életképes, békés és több etnikumot magában foglaló Bosznia-Hercegovina jöjjön létre, amely békésen együttműködik szomszédaival és visszafordíthatatlanul halad az uniós tagság felé.

⁽¹⁾ HL L 159., 2007.6.20., 63. o.

⁽²⁾ HL L 43., 2008.2.19., 22. o.

3. cikk

Megbízatus

Az EU fenti, Bosznia-Hercegovinára vonatkozó politikai célkitűzéseinek megvalósítása érdekében az EUKK megbízatusa a következőkre terjed ki:

- a) felajánlja az Európai Unió tanácsait és közreműködését a politikai folyamat előmozdításához;
- b) előmozdítja az átfogó uniós politikai koordinációt, és hozzájárul a belső uniós koordináció és koherencia megerősítéséhez Bosznia-Hercegovinában, többek között azáltal, hogy tájékoztatást ad az uniós misszióvezetőknek, illetve részt vesz vagy képviselteti magát rendszeres értekezleteiken, továbbá elnököl a területen jelen lévő összes európai uniós szereplő által alkotott koordinációs csoport ülésein, és ezáltal koordinálja az EU szerepvállalásának végrehajtási szempontjait, valamint iránymutatást ad a bosznia-hercegovinai hatóságokkal fennálló kapcsolatok tekintetében;
- c) elősegíti az EU átfogó koordinációját és helyi politikai iránymutatást nyújt a szervezett bűnözés felderítésére irányuló uniós erőfeszítésekre vonatkozóan, az Európai Unió rendőri missziójának (EUPM) az ezen erőfeszítések rendőri vonatkozásainak koordinációja tekintetében fennálló vezető szerepének sérelme nélkül, valamint az ALTHEA (EUFOR) katonai parancsnoki lánc sérelme nélkül;
- d) a katonai parancsnoki lánc sérelme nélkül az EU haderőparancsnokának politikai iránymutatást nyújt a helyi politikai vonatkozású katonai kérdésekről, különös tekintettel a kockázatos műveletekre, a helyi hatóságokkal és médiával való kapcsolatokra;
- e) olyan politikai intézkedések esetében, amelyek kihatással lehetnek a biztonsági helyzetre, előzetesen egyeztet az EU haderőparancsnokával;
- f) biztosítja az uniós fellépés következetességét és egységességét a nyilvánosság felé; az EUKK szóvivője a fő kapcsolattartó a bosznia-hercegovinai sajtóval a közös kül- és biztonságpolitika/európai biztonsági és védelmi politika (KKBP/EBVP) terén;
- g) gondoskodik a jogállamiság keretében folytatott tevékenységek teljes körű áttekintéséről, és ezen összefüggésben – szükség szerint – tanácsal látja el a főtitkár/főképviselet, illetve a Bizottságot, amennyiben szükséges;
- h) az EU rendőri missziója vezetőjének helyi politikai iránymutatást nyújt; az EUKK és a polgári műveleti parancsnok szükség esetén konzultációt folytat egymással;
- i) támogatja a rendőri szerkezetátalakítás előkészítését és végrehajtását a jogállamiságnak a nemzetközi közösség és a bosznia-hercegovinai hatóságok által történő átfogóbb megközelítése keretében, valamint az EUPM által e tekintetben nyújtott rendőri műszaki szakértői támogatást és segítségnyújtást igénybe véve;
- j) az EU rendőri missziójával szorosan együttműködve támogatja a bosznia-hercegovinai büntető igazságszolgáltatás és rendőrség közötti megerősített és hatékonyabb kapcsolatot;
- k) olyan politikai intézkedések esetében, amelyek kihatással lehetnek a rendészeti és a biztonsági helyzetre, előzetesen egyeztet az EU rendőri missziójának vezetőjével;
- l) a Szerződés VI. címe alá tartozó tevékenységek tekintetében – az Europol és a vonatkozó közösségi tevékenységeket is beleértve – szükség szerint tanácsot ad a főtitkár/főképviseletnek és a Bizottságnak, valamint részt vesz a szükséges helyi koordinációban;
- m) az egységesség és a lehetséges összhang érdekében továbbra is konzultációkat folytat az előcsatlakozási támogatási eszköz prioritásaival kapcsolatban;
- n) támogatja a Főképviselet Hivatalának (OHR) bezárásával összefüggésben az EUKK megerősített hivatalának létrehozását célzó tervezést, beleértve a nyilvánosságnak az átalakulással kapcsolatos tájékoztatására vonatkozó tanácsadást, a Bizottsággal szoros együttműködésben;
- o) hozzájárul az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartásának kialakításához és megszilárdításához Bosznia-Hercegovinában, az EU emberi jogi politikájával és az EU emberi jogi iránymutatásaival összhangban;

- p) párbeszédet folytat az illetékes bosznia-hercegovinai hatóságokkal, azoknak a volt Jugoszláviában elkövetett háborús bűncselekményeket vizsgáló Nemzetközi Törvényszékkel (ICTY) való teljes körű együttműködéséről;
- q) politikai tanácsadást nyújt és közvetít az alkotmányreform folyamatában;
- r) az alkalmazandó parancsnoki lánc sérelme nélkül elősegíti annak biztosítását, hogy valamennyi helyszíni uniós eszköz összehangoltan kerüljön alkalmazásra az uniós politikai célok megvalósítása érdekében.

4. cikk

A megbízás végrehajtása

- (1) Az EUKK felel megbízásának a főtitkár/főképviseelő felügyelete és operatív irányítása melletti végrehajtásáért.
- (2) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) kiemelt kapcsolatot tart fenn az EUKK-val, valamint az elsődleges kapcsolat-tartó a Tanácson belül. A PBB a megbízás keretein belül stratégiai iránymutatást és politikai irányítást nyújt az EUKK számára.

5. cikk

Főképviseelő

Az EUKK szerepe semmilyen módon nem befolyásolhatja hátrányosan a főképviseelő bosznia-hercegovinai megbízását, beleértve koordináló szerepét, amely a bosznia-hercegovinai békéről szóló általános keretmegállapodásban (GFAP), valamint a béketeremtési tanács (PIC) későbbi következtetéseiben és nyilatkozataiban meghatározott, valamennyi civil szervezet és ügynökség összes tevékenységére kiterjed.

6. cikk

Finanszírozás

- (1) Az EUKK megbízásával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2009. március 1-jétől 2010. február 28-ig terjedő időszakra 3 200 000 EUR.
- (2) Az (1) bekezdésben meghatározott összegből finanszírozott kiadások 2009. március 1-jétől számolhatók el. A kiadásokat az Európai Közösségek általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni.

- (3) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát képezi. Az EUKK minden kiadást köteles elszámolni a Bizottságnak.

7. cikk

A csoport létrehozása és összetétele

(1) Megbízása és a rendelkezésre álló megfelelő pénzügyi eszközök keretein belül – az elnökséggel konzultálva, a főtitkár/főképviseelő közreműködésével, valamint a Bizottsággal való teljes együttműködésben – az EUKK felel az öt segítő csoport létrehozásáért. A csoportnak rendelkeznie kell a megbízás által megkívánt, meghatározott politikai kérdésekre vonatkozó szakértelemmel. Az EUKK folyamatosan tájékoztatja a főtitkár/főképviseelőt, az elnökséget és a Bizottságot a csoport összetételéről.

(2) A tagállamok és az EU intézményei javaslatot tehetnek olyan személyzet kirendelésére, akik az EUKK-t munkájában segítik. A tagállamok vagy az EU intézményei által az EUKK mellé kirendelt személyzet javadalmazását az érintett tagállam, illetve az EU érintett intézménye fedezi. A tagállamok által a Tanács Főtitkárságához kirendelt szakértőket is ki lehet helyezni az EUKK-hoz. A szerződéses nemzetközi alkalmazottaknak az uniós tagállamok állampolgárainak kell lenniük.

(3) A kirendelt személyzet minden tagja a küldő állam vagy uniós intézmény közigazgatási fennhatósága alatt marad, és az EUKK küldetésének érdekében jár el és végzi feladatát.

8. cikk

Az EUKK és személyzete részére biztosított kiváltságok és mentességek

Az EUKK küldetésének és az alkalmazottak feladatának elvégzéséhez és a zökkenőmentes működéshez szükséges kiváltságokról, mentességekről és egyéb garanciákról – adott esetben – a fogadó féllel/felekkel kell megállapodni. Ehhez a tagállamok és a Bizottság minden szükséges támogatást megad.

9. cikk

Az EU minősített információk biztonsága

Az EUKK és csoportjának tagjai – különösen az EU minősített információk kezelése során – tiszteletben tartják a Tanács biztonsági szabályzatának elfogadásáról szóló, 2001. március 19-i 2001/264/EK tanácsi határozatban ⁽¹⁾ megállapított biztonsági elveket és minimumszabályokat.

⁽¹⁾ HL L 101., 2001.4.11., 1. o.

10. cikk

Az információkhoz való hozzáférés és logisztikai támogatás

(1) A tagállamok, a Bizottság és a Tanács Főtitkársága biztosítja, hogy az EUKK minden lényeges információhoz hozzáférjen.

(2) Az elnökség, a Bizottság és/vagy a tagállamok adott esetben logisztikai segítséget nyújtanak a térségben.

11. cikk

Biztonság

Az EUKK – a Szerződés V. címe szerint az Európai Unión kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó európai uniós politikának megfelelően – megbízatásával és a hatásköre alá tartozó földrajzi terület biztonsági helyzetével összhangban, a közvetlenül az irányítása alá tartozó állomány biztonsága érdekében meghoz valamennyi indokolt és megvalósítható intézkedést, elsősorban az alábbiakat:

- a) az adott misszióra vonatkozó és a Tanács Főtitkárságának iránymutatásán alapuló biztonsági terv létrehozása, amely tartalmazza a misszióra vonatkozó fizikai, szervezeti és eljárási biztonsági intézkedéseket, szabályozza az állomány biztonságos mozgását a misszió területére és a misszió területén belül, továbbá kiterjed a biztonsági események kezelésére, valamint magában foglalja a misszió vészhelyzeti intézkedési és evakuálási tervét;
- b) annak biztosítása, hogy az Európai Unión kívül telepített teljes állomány a misszió területén fennálló körülmények által megkövetelt, nagy kockázat elleni biztosítással rendelkezzen;
- c) annak biztosítása, hogy az Európai Unión kívül telepítendő csoportjának valamennyi tagja – a helyi szerződéses személyzetet is beleértve – megfelelő, a misszióknak a Tanács Főtitkársága szerinti biztonsági minősítéséhez igazodó biztonsági képzésben részesüljön a misszió területére való megérkezést megelőzően vagy azt követően;

d) annak biztosítása, hogy a rendszeres biztonsági értékeléseket követően tett valamennyi elfogadott ajánlást végrehajtsák, és féldős, valamint a megbízatás teljesítéséről szóló jelentések keretében írásos jelentés benyújtása a főtitkár/főképviseelő, a Tanács és a Bizottság részére az ajánlások végrehajtásáról és egyéb biztonsági kérdésekről.

12. cikk

Jelentéstétel

Az EUKK rendszeresen jelentést tesz a főtitkár/főképviseelőnek és a PBB-nek szóban és írásban. Az EUKK szükség szerint a munkacsoportoknak is jelentést tesz. A rendszeres írásbeli jelentéseket a COREU-hálózaton keresztül terjesztik. Az EUKK a főtitkár/főképviseelő vagy a PBB ajánlására jelentést tehet az Általános Ügyek és Külkapcsolatok Tanácsának.

13. cikk

Koordináció

(1) Az EUKK tevékenységét össze kell hangolni az elnökség és a Bizottság, valamint adott esetben a térségben működő többi EUKK tevékenységével. Az EUKK rendszeresen tájékoztatja a tagállamok külképviseleteit és a Bizottság küldöttségeit.

Az EUKK a helyszínen szoros kapcsolatot tart fenn az elnökséggel, a Bizottsággal és a külképviseletek vezetőivel, akik mindent megtesznek annak érdekében, hogy az EUKK megbízatásának végrehajtásához segítséget nyújtsanak. Az EUKK egyéb, a helyszínen működő nemzetközi és regionális szereplőkkel is kapcsolatot tart.

(2) Az EU válságkezelési műveleteinek támogatása érdekében az EUKK – a helyszínen jelen lévő más uniós szereplőkkel együtt – javítja az információk uniós szereplők általi terjesztését és megosztását a magas szintű együttes helyzetfelismerés és -értékelés céljából.

14. cikk

Felülvizsgálat

Ezen együttes fellépés végrehajtását, valamint az EU-nak az érintett régióban történő egyéb hozzájárulásaival való koherenciáját rendszeresen felül kell vizsgálni. Az EUKK 2009. június végéig az elért eredményekről jelentést, 2009. november közepéig a megbízatás teljesítéséről átfogó jelentést nyújt be a főtitkár/főképviseelőnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak. Ezek a jelentések alapul szolgálnak az érintett munkacsoportok és a PBB számára ezen együttes fellépés értékeléséhez. A szerepvállalás átfogó prioritásainak összefüggésében a főtitkár/főképviseelő ajánlást tesz a Politikai és Biztonsági Bizottságnak (PBB) a megbízatás megújítását, módosítását vagy befejezését elrendelő tanácsi határozatra vonatkozóan.

15. cikk

Hatálybalépés

Ez az együttes fellépés az elfogadásának napján lép hatályba.

16. cikk

Kihirdetés

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2009. március 11-én.

a Tanács részéről
az elnök
K. SCHWARZENBERG
